

# Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: **(05121) 23947**

Nr. 6 - 2010

**JETZT AUCH IM  
MICHAELISVIERTEL**

## **RUND UM DAS MICHAELISVIERTEL** Seite 6 und 7 **... endlich eine Lösung in Sicht!**

Liebe Oststädterinnen,  
liebe Oststädter,

nun werden Sie nach den ersten Zeilen denken, schon wieder das alt bekannte Thema Einumer Straße. Sie haben Recht, denn es begleitet uns schon seit Jahren – nicht nur im Ausschuss für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr. Dass im Laufe der Zeit der technische Zustand des Straßenbereiches immer miserabler wurde, brauche ich Ihnen auch nicht zu sagen. Sie erleben ihn täglich.

2011 ist es nun endlich soweit. Allen Unkenrufen zum Trotz. Ich erinnere da nur an einen Artikel in der Tageszeitung, in dem im Wesentlichen Bedenkenräumern Raum zu Missmutäußerungen gegeben wurde. Die Stadt habe nur den Autoverkehr im Auge und für Alte und Kinder, für Fußgänger und wartende Busgäste wird es noch weniger Platz geben als bisher. Das Gegenteil ist der Fall. In einer Bürgerversammlung am 21. Juni hat sich eine Vielzahl von Bewohnerinnen und Bewohnern der Oststadt für die vorgeschlagenen Verbesserungsvorschläge, die die Verwaltung der Stadt mit großer Sorgfalt ausgearbeitet hat, ausgesprochen.

Zunächst wird der Straßenraum der Einumer Straße zwischen Moltkestraße und Bahnübergang zurückgebaut und für einen barrierefreien Fuß- und Radweg Raum geschaffen. Der Knotenpunkt Einumer Straße/Moltkestraße wird zu einem Minikreisverkehrsplatz umgebaut. Der lässt allerdings für ein Kunstwerk keinen Platz. Das bedaure ich persönlich sehr. Sehe ich doch täglich, wie in der Nordstadt der Kreisel am Sachsenring mit der Buchstabenskulptur ein echter Hingucker ist. Falls Sie, liebe Oststädterinnen und Oststädter sich schon vorab ein Bild von ihrem zukünftigen (etwas kleinerem) Kreisel machen wollen, schauen Sie einmal in der Nordstadt vorbei. Hier sehen Sie auch, dass gerade durch die umlaufenden Zebrastrifen eine Verbesserung für den nicht Auto fahrenden Verkehrsteilnehmer erreicht wurde.

Wie sehen diese Verbesserungen für das Wohnumfeld der Einumer Straße im Einzelnen aus? Die Verwaltung spricht u. a. von Schulwegsicherung, Verringerung des Gefahrenpotentials, Errichtung von Radverkehrsflächen, Schaffung zusätzlicher Kfz-Stellflächen, Optimierung der Straßenraumproportionen und quartierbezogenem Geschwindigkeitsverhalten.

Ich erinnere mich noch gut daran, wie ich 2007 bei einem Besuch der Familie Steingreber, die an der Einumer Straße wohnt, den durch das Kopfsteinpflaster erhöhten Straßenlärm wahrnahm und der LKW-Verkehr die Gläser im Schrank klirren ließ. Nach der Sanierung wird auch dies der Vergangenheit angehören.

Ich glaube, es war gut, immer wieder auf das Problem Einumer Straße hinzuweisen, nicht locker zu lassen mit dem Ziel, eine Lösung herbeizuführen. Dass die Stadt durch die Mittel des Bund-Länder-Programms „Stadtumbau West“ in



die Lage versetzt wurde, dieses Problem in Angriff zu nehmen, sollte deshalb nicht zerredet, sondern ganz positiv aufgefasst werden. Es ist ein großer Fortschritt für die Gestaltung der Oststadt. Weitere werden mit der Umgestaltung der Steingrube und des Umfeldes, wie zum Beispiel der Kampfstraße, folgen. Wie in den letzten vier

**MOROLINI**  
NEUERÖFFNUNG  
CINDER-SECOND-HAND  
UND MEHR...  
dort am Thea-Kino  
www.morolini.com  
Gabriele Gebertlein  
Gartweg 11 Ecke Bräuerstr.  
31114 Hildesheim  
Fon 05121-3252101  
170 171 10 18 171  
171 10 171

**Bei uns  
frisiert man  
heiter!**

**HAARSTUDIO  
Frank**



**Nur in unserer Filiale am Media Markt  
Spezielles Montags „Einfach-Super-Angebot“:  
Farbe und Dauerwelle von 9-19 Uhr**

Bavenstedter Straße 65 • Tel. 05121-8889991

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 05121-12692

**BLAUMANN**  
Berufskleidung

- Berufsmoden
- Imagekleidung
- Arbeitsschutz

Osterstraße 39a, 31134 Hildesheim

Tel. 05121-402012

Fax. 05121-402013

E-Mail: info@blaumann-hildesheim.de

www.blaumann-hildesheim.de

Jahren bin ich immer für Ihre Anregungen dankbar, denn sie begleiten mich auch bei meiner politischen Arbeit. Sie erreichen mich per E-Mail: dfbre@web.de

Ihre  
CDU-Ratsfrau  
Doris Breidung

**Création**

**Bodypiercing • Piercingschmuck**

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim

Phone 05121/9996949

**GOLD-SILBER-ANKAUF**

**Sofort-Bargeld zu fairen Preisen**

• **Schmuck** auch defekt

• **Zahngold** auch mit Zähnen

**Juwelier an der Lilie**

Ihr Fachgeschäft für Goldankauf

**IN HILDESH. NUR HINTER DEM RATHAUS**

(Marktstr. 22) Tel. 34488



**SONTAG**  
S T E U E R B E R A T E R

**Unsere Leistungen auf einen Blick:**

- Klassische Steuerberatung
- Steuergestaltung
- Wirtschaftsberatung
- Finanzbuchhaltung
- Lohn-/Baulohnabrechnung
- Strategische Vermögensplanung
- Erbschaft-/Schenkungssteuer

**Unsere Stärken:**

- umfassende Betreuung
- kompetente Beratung
- kurzfristige Bearbeitung
- Einhaltung von Fristen
- hoher Qualitätsstandard
- motiviertes Fachpersonal
- ständige Fortbildung

**UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG**

Helmuth F. Sontag 31134 Hildesheim Hohnsen 30  
Steuerberater Tel (051 21) 8704-0 Fax (051 21) 8704-44  
www.steuerberater-sontag.de E-Mail: info@steuerberater-sontag.de



**GBG BESTATTUNGEN**



**Wir sind für Sie da, wann immer Sie uns brauchen**

Tag & Nacht **05121 / 18 88**

Marktstr.15 | 31134 Hildesheim

**Termin Mehrgenerationenhaus**

Ausstellungseröffnung am 30.09.2010 um 16:00 Uhr zu „Mittendrin – interkultureller Kalender 2011“.  
Mehrgenerationenhaus Hildesheim  
Tel. : 05121 - 9361 917  
Fax.: 05121 - 9361 999  
www.vhs-hildesheim.de



Gemeinschaftliches Wohnen im Michaelisviertel – Alter Markt

**LEBENSRAUM**  
im Michaelisviertel  
HILDESHEIM

**gbg**  
Wohnen in Hildesheim

**X Neubau: JETZT MIETEN!**

**Einfach Wohnsinn!**

Bezugsfertig Anfang 2011  
Tel. (05121) 967-174 · www.gbg-hildesheim.de

**st.andreas**  
Glaube - Menschen - Kultur

**Was ist los in St. Andreas**



Das Wetter? nein – über das möchte ich nicht reden – ich bin nur froh, daß wir hier vom Unwetter bisher verschont geblieben sind. Zuerst bittet unsere Kirchengemeinde um Hilfe bei der Gestaltung unseres Gemeinde-Aushängeschildes. Nur eine Dame ist zu wenig – sie könnte ja einmal gerade krank sein. Wer Lust und ab und zu Zeit hat, melde sich bitte im Gemeindebüro.

Kirche statt. Die Predigt hält Herr Lasup i. R. Walter-Meier-Roscher – auch als Zeitzeuge!  
Am Mittwoch, den 6. Oktober, treffen sich die Frauen aus dem Kirchenkreis Hildesheim im Berghölzchen. Thema: „Du lieber Himmel!“ Bitte im Gemeindebüro unbedingt anmelden, wegen der Verpflegung.  
Und eine Vorschau auf das Winterhalbjahr: Aus Kostengründen werden die Gottesdienste in unsere schöne Taufkapelle verlegt. Ich denke – auch wenn wir etwas jammern – wer hat schon eine so wunderbare Taufkapelle – neben dem normalen Kirchenschiff?  
Vor knapp 20 Jahren hatten wir die ganze Kirche zum Winter geschlossen – das machen wir nicht noch einmal – aber die Taufkapelle? geht sicher gut.  
Ich wünsche Ihnen allen einen freundlichen Herbst.

Wir vom Männerkreis treffen uns am 6. 9., am 4. 10., am 1. 11. und am 6. 12. im Gemeindehaus St. Lamberti – Eingang am Katzenbrunnen.  
Der dortige Kirchenvorstand hat unsere Bitte genehmigt, damit am Andreasplatz die Umbauarbeiten vorangehen können.  
Am 29. August um 10 Uhr findet der Gedenkgottesdienst zur Wiedereinweihung unserer

Ihr Carl-Heinrich Schaaf

**Mehr Vielfalt im Rathaus**

Im Hinblick auf die Kommunalwahlen 2011 fand Freitag, 27. 8., im Hildesheimer Rathaus eine Informationsveranstaltung statt, die insbesondere Bürger aus anderen Ländern ermutigen soll, sich in



Christiane Szczes beim Podium „Mehr Vielfalt ins Rathaus“

die Kommunalpolitik unserer Stadt einzumischen.  
Auch die Ratsfrau Christiane Szczes war als Vertreterin der Liberalen zu Gast auf dem Podium und wies insbesondere auf die Problemstellung hin, wie Beruf und Politik unter einen Hut zu bringen sind. Große Einigkeit bestand über die Motivation politischen Engagements: Kommunalpolitik ist die Basis des Funktionierens unserer Gesellschaft. Hier kann der politisch Aktive unmittelbar die Auswirkungen seines Handelns in seiner Stadt/Gemeinde spüren.

**Einladung an alle Kinder und ihre Familien zum Weltkindertag (Ottoplatz)**

Am 20. September findet wie jedes Jahr ein großes „Mitmach-Fest“ auf dem Ottoplatz statt. In der Zeit von 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr musst du dich entscheiden, ob du die Rollenrutsche benutzt, etwas zum Mitnehmen bastelst, an einer Olympiade teilnimmst oder ein anderes der vielen Angebote ausprobierst. Zuckerwatte, Popcorn, Kaffee und Kuchen versüßen den Nachmittag. Durstlöscher spendiert der Getränkemarkt „Hol ab“.  
Auch in diesem Jahr wird es wieder zum Ende der Veranstaltung eine Überraschung geben.  
Komm und mach mit!

**Helfen lernen**

**Zweitägige Erste-Hilfe-Ausbildungen** veranstalten die Malteser am 11. und 12. sowie am 22. und 23. September jeweils von 9 bis 16 Uhr. Für Notfälle im Kindes- und Säuglingsalter wird ein Abendkurs vom 27. bis 28. September angeboten, jeweils von 19 bis 22.15 Uhr. Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort für Führerscheinbewerber gibt es am 11., oder 25. September von 9 bis 16 Uhr.  
**Ein Vortrag zum Thema „Ernährung und Krebs“** wird am 25. September von 10 bis 12 Uhr angeboten, Referent ist Dr. Fred Martin. Veranstaltungsort für alle Kurse ist das Malteser-Haus, Waterloostraße 25, 31135 Hildesheim. Weitere Informationen und Anmeldungen beim Malteser Hilfsdienst e. V. unter Telefon: 0 51 21 / 5 50 15 oder per E-Mail: ausbildung@malteser-hildesheim.de.



**Godi's BACKSTUBE**

Inhaber: Godchand Höweling, Orleansstr.68, 31135 Hildesheim Tel. 05121/9358607  
**IMMER FRISCH UND LECKER**

## 5 Jahre Institut Naseweis

Am 28. 8. 2010 gab es viel Trubel in der Goschenstraße 70 im Hinterhaus. Hier befinden sich die neuen zusätzlichen Räume des Institut Naseweis. Am Samstag waren alle Interessierten zum 5 jährigen Jubiläumsfest geladen. Der Naseweis „Knabenchor“ eröffnete das Fest mit Volksliedern aus dem letzten Jahrhundert und die „Mädchenriege“ zeigte Sport a la Turnvater Jahn. Diese Darbietungen gehören zur

Zeitreise, auf der sich die naseweisen Kids zurzeit befinden. Nachdem schon die Steinzeit nachgelebt, das kriegerische Mittelalter gefeiert wurde, erkunden die Kinder nun die goldenen 20iger, in denen es Kunst und Technik im besonderen Maße gab. Das Spielzeugmuseum veranschaulichte dies am Samstag noch einmal eindrucksvoll und war ein Publikumsmagnet für Groß und Klein. Unsere Zeitreise geht weiter – wohin – natürlich in die Zukunft und das bestimmt genauso erfolgreich wie bisher.



Eine dipl. Lerntherapeutin steht mit Erfahrung, Informationen und Lerntherapie zur Verfügung.



Schwerpunktthemen des Institutes Naseweis sind:

- Begabtenförderung
- NLP-Übungen, Training und Kurse zum Lernen
- Kurse für Kinder, Eltern und Multiplikatoren
- Bildung von Anfang an und Betreuungen Nachmittag

### Institut Naseweis

Güntherstraße 1/Ecke Neustädter Markt • 31134 Hildesheim  
Tel./Fax: 05121/2069685

www.institut-naseweis.de • E-Mail: info@institut-naseweis.de

### Unsere Angebote für Sie

<b>Täglich</b>	Wänschen, Schneiden, Färberei, Legen mit Farbe oder Tönung	mit <b>35 €</b>
<b>Mittwoch</b>	Herren Kinder	8 € 5 €
<b>Donnerstag</b>	Fobesträhnen	Langhaar: 35 € Mittellang: 25 € Kurzhaar: 15 €

*Wir kombinieren unsere besten Art der Fobesträhnen mit unserer professionellen Einstellung zum Friseurhandwerk, und lassen einfach schönere Frauen ... (Oh wie das gefällt!)  
Finden Sie es heraus!*

**air house**  
Lindenbergstraße 22  
31134 Hildesheim  
Telefon 05121 / 30 290

## Kommentar

### Demnächst im Kreis?

Über die Erneuerung der Einumer Straße von der Moltkestraße bis zum Bahnübergang ist schon jahrelang diskutiert, geplant und: Ebenso wieder alles verworfen worden ... Berechtigte Forderungen nach einer vernünftigen Lösung für Parken, Fahren und einer Beseitigung des Kopfsteinpflasters (Lärmberuhigung) sind oft und zu lange vertröstet worden – und das Gespenst des geregelten Anwohnerparkens konnten wir bislang im Keim ersticken, nun aber sind Pläne im Stadtentwicklungsausschuss besprochen und abgestimmt worden, die die Erneuerung greifbar machen – neue Beleuchtung, Fahrbahn, Parkbereich und Radweg und: An der Kreuzung soll es „Rund“ gehen, ein kleiner Kreis mit Zebrastreifen an allen vier Kanten, Mittelinseln und Mittelpflasterung, damit der Stadtbus darüber kann – ich habe mich öfter geäußert, dass es so nicht sein müsste – Mehrheiten entscheiden – so hoffe ich, dass man da gut beraten ist – und viele zufriedenen mit der Erneuerung sind – wir werden sehen ...  
Und viel sehen können wir auch in der neuen Theatersaison – mit Zar und Zimmermann beginnt eine neue schöne Spielzeit – Nehmen Sie sich doch auch einmal die Zeit ... Wir wollen doch unser Theater auch als TfN unterstützen und erhalten, denn da geht es auch „Rund“.  
In der Hoffnung, dass vieles gut wird unter die Oststadt ein schönes neues Gesicht bekommt (keine Maske, wie im Theater) bin ich Ihr

Ekkehard Palandt,  
2. Bürgermeister



Gneisenaustr. 7, 31141 Hildesheim  
Tel. 0 51 21/8 39 81

### Unsere Leistungen:

- Prothetik (Hochwertiger Zahnersatz)
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Implantologie
- Lasertherapie
- Behandlung von Angstpatienten (Vollnarkose)
- Kieferorthopädie
- Kinderzahnheilkunde

Wir würden uns freuen, Sie in unserer Praxis begrüßen zu dürfen.  
Terminvereinbarung telefonisch

**FARBIG DRUCKEN OHNE SICH SCHWARZ ZU ÄRGERN** REFILL24

**Wir befüllen Ihre Druckerpatronen**  
Sparen Sie bis zu **80% Druckkosten!**

**Druckertankstelle-Hildesheim**  
Woltersbeistr. 25 | 31134 Hildesheim | Telefon 05121/9990207  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr | Sa. 10 - 14 Uhr

**Karla Dietzel COSMETIC**  
staatl. gepr. Fachkosmetikerin & Fußpflegerin

☎ 05121/515851  
**Einumer Str. 71, 31135 Hildesheim**  
Termine bitte nach telefonischer Absprache

- **Classic-Gesichtsbehandlung**  
90 min. 44,00 €
- **Fußpflege mit Fußbad**  
40 min 21.50 €
- **Problemhaut-Behandlung**  
Unreine Haut, Überfunktion der Talgdrüsen, Grießkörner  
Hautbild verfeinern 36,00 €
- **Ultraschall, Dermalpunktur Massage**  
und **innovative Wirkstoffe** erzielen beste Ergebnisse bei **Gesichtsstraffung** und **Problemhaut**
- **Haarentfernung**  
Gesichts- und Körperhaare
- **Entfernen von kleinen Äderchen im Gesicht**
- **Individuelle Behandlungen** nach Ihren Bedürfnissen und **fachliche Beratung**

RESTAURANT | KEGELBAHN

# PALTROCK

**Dienstag Schnitzeltag**  
Alle Schnitzelgerichte für **8,90 €**

**Mittwoch Nudeltag**  
Alle Nudelgerichte für **5,90 €**

**Donnerstag Rumpsteaktag**  
Alle Rumpsteakgerichte für **13,90 €**

**Freitags und Samstags Cocktailtag**  
Cocktails ab **4,90 €**

**Frühbucherrabatt**  
Feiern Sie Ihre Weihnachtsfeier bei uns.  
Bei einer Buchung bis zum 22. Oktober bekommen Sie **10% Rabatt** auf das Essen

Öffnungszeiten:  
Montag Ruhetag  
Dienstag-Samstag 11-14 Uhr, 17-22 Uhr  
Sonntag 9-14 Uhr, 17-22 Uhr  
31135 Hildesheim · Moltkestraße 22  
Telefon 05121-1020520  
www.paltrock.de

**Gutschein:**  
Für einen Cappuccino nach dem Essen  
pro Person 1 Gutschein

**THEATERRESIDENZ**



**Das Seniorenheim  
mitten im Leben!**

Teichstraße 23  
31141 Hildesheim

Tel. 051 21 / 206 900-0  
www.positana.de

**Römer & Seidel:**

**Innungs-Meisterbetrieb**

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen  
Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen  
Gasinnenabdichtung • Gascheck

**Frankenstraße 2a • 31135 Hildesheim**  
Telefon 05121/37389 • Telefax 3 50 23

**»KLAMOTTE«**  Einumer Str. 16  
**SECONDHAND** 31135 Hildesheim  
INH. GUNDULA **BOWE** Telefon  
05121-1747422

Hier finden Sie Markenkleidung von Esprit, Cecil, S. Oliver, Marc O'Polo, Diesel, H.I.S., Levi's, Benetton, G-Star, Adidas, Nike, Hilfiger, Closed, Gerry Weber, Taifun, BiBa  
**Außerdem Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer:** Hugo Boss, Bogner, Lacoste, Armani, Orwell, Bruno Magli, Ambiente

**Große Auswahl an Schuhen und Taschen**

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Mo, Di	9.00–12.30 Uhr	Do, Fr	9.00–12.30 Uhr
	14.30–18.00 Uhr		14.30–18.00 Uhr
Mi	geschlossen	Sa	9.00–12.30 Uhr

**Der Trauer Raum geben**



Unsere Trauerhalle

Unser Hauscafé

Bitte fordern Sie  
unsere kostenlose  
Info-Broschüre an!

**Süßmann  
Bestattungen**

Goschenstraße 51  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121 - 3 48 67  
info@suessmann-bestattungen.de

**ANTONIA**  
Frauenlauf



Frauen laufen für Frauen am 11. September 2010 beim  
Hildesheimer Nachkommelauf

**Dabeisein - Mitmachen - Durchhalten**

Beginn: 14.00 Uhr - 5 km / 14.00 Uhr - 5 km Walking / 15.10 Uhr - 10 km  
Start & Ziel: VfV Hildesheim, Radrennbahn, An den Sportstätten  
Anmeldung: www.nachkommelauf.de  
Info: Rita Trüvel, Tel. 05121-80342  
Spendenkonto: Sparkassen-Bank, Tel. 05121-107342

Ab 18.00 Uhr Laufparty bei Antonia in der Andreaspassage

**AWO** TRIALOG gGmbH  
Sozialpsychiatrie

**leben erleben**

**Herbstlicher Kleidermarkt für Jung & Alt  
bei AWO Trialog**

Am Sonntag, 12. September 2010 findet von:  
14.30–17.30 Uhr  
im Internet Cafe Trialog, Teichstr. 6 bei AWO  
Trialog ein Kleidermarkt für gut erhaltene Klei-  
dung und Schuhe statt.

Bereits vor zwei Jahren veranstalteten die eh-  
renamtlichen Mitarbeiterinnen des Cafes für alle  
Interessierten einen Kleidermarkt. „Wir haben  
auch in diesem Jahr schöne Markenkleidung in  
unterschiedlichen Größen, die wir günstig abge-  
ben“, erklärt Rosi Wagner, eine der ehrenamtli-  
chen Mitarbeiterinnen des Cafes.

In diesem Jahr wird der Kleidermarkt durch das  
Bildungs- und Integrationsprojekt für arbeitslose  
junge MigrantInnen des AWO Kreisverbandes  
Hildesheim-Alfeld organisiert. Marina Musema,  
die als Sozialarbeiterin das Projekt begleitet,  
wird mit einer Mitarbeiterin und einigen Teil-  
nehmerinnen des Projektes am 12. September an  
vielen Ständen gut erhalte-  
ne Kleidung anbieten.

Währenddessen wird es  
im Internet Cafe Trialog  
frischen, selbstgebackenen  
Kuchen für die Besucher  
geben.

Wenn Sie weitere Informa-  
tionen möchten, besuchen  
Sie uns unter [www.awo-trialog.de](http://www.awo-trialog.de)  
oder rufen an  
051 21-13 89 29.

1. Internet Cafe Trialog,  
jeden Sonntag, 14.30-17  
Uhr, Teichstr.6, Hildes-  
heim, Tel. 051 21-13 89 0

2. Gesprächsgruppe für  
Angehörige psychisch  
erkrankter Menschen, 9.  
9. 2010, 17–18.30 Uhr,  
Teichstr. 6 Hildesheim,  
Tel.051 21-13 89 0

3. Trommeln zum Spaß  
– ein Abend für Anfänger,  
21. 9. 2010, 18–20 Uhr,  
AWO Trialog, Teichstr. 6  
Hildesheim, Tel. 051 21-

**Cartoon**  
UNION

Currywurst, Pommes	3,50 €
Pizza, 28 cm	ab 3,50 €
Spaghetti	ab 3,00 €
Härke Pils 0,3l	1,50 €
Weizenbier 0,5l	2,50 €
Astenbecker Korn 2 cl	1,40 €

Öffnungszeiten tägl. 11–14 Uhr, 16.30–?? Uhr  
Steingrube 23a • Tel. 0172-5475586

13890 Kontakt: AWO Trialog Sozialpsychiatrie,  
Teichstr. 631141 Hildesheim, Tel. 051 21-1 3890  
[www.awo-trialog.de](http://www.awo-trialog.de)

4. Gesprächsgruppe für Angehörige psychisch  
erkrankter Menschen, 14. Oktober 2010, 17-18.30  
Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 05121-138903.

5. Alles über Ebay- Informationen rund um die  
Welt des Bietens 26.10.2010, 18-20 Uhr, AWO  
Trialog, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 05121-  
13890

**SPD-hildesheim-  
oststadt.de**

**Ortsverein Oststadt-Einum-Achtum-Uppen  
lädt ein:** Thema: „Inklusion im Stadtfeld“,  
22.09.10, 19.00 Uhr, Mc Döner, Triftackerstraße  
16, Hildesheim-Stadtfeld.

**AsF-Stadtverband lädt ein:** „Brunch and Talk“  
mit Ingrid Baule (ehemalige Landrätin)  
11.09.10, 11.00–13.00 Uhr, SPD-Büro Rathaus-  
straße 13b, Hildesheim.

**Impressum**

Herausgeber, Axel Fuchs  
**Redaktions-  
und Anzeigen** Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Anschrift: Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2086770

Vertrieb: Werbeagentur Fuchs  
eMail:  
[info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)

Internet:  
[www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:  
13. Oktober 2010

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem  
Fall die Meinung der Redaktion wieder.

**COMTEC**  
COMPUTER | TECHNOLOGY & MORE  
... wir sind die Guten!

**Ihr PC-Service in Hildesheim**  
Service in eigener Werkstatt & Vor-Ort • Individuelle PC-Systeme

**Individuelle PC-Systeme**  
**PC-Werkstatt / Vor-Ort-Service**  
**Tinte & Toner unschlagbar günstig**  
**Generalüberholte Computer mit Garantie!**

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
09:00 - 18:00 Uhr  
Samstag  
09:00 - 13:00 Uhr

**ComTec Hildesheim**  
Dietrichstraße 9-32 / 38334 Hildesheim  
Tel. 05121 - 60 58 44 / Fax 05121 - 40 58 43 / E-Mail [info@comtec-h.de](mailto:info@comtec-h.de)

Für Mami und Bambini

**Kinder-Second-Hand und mehr ...**

Am 31. Juli dieses Jahres eröffnete das Morolini in der Gartenstraße 14, Ecke Binderstraße. Inhaberin Gabriele Grebenstein, die 10 Jahre lang das Diva in der Scheelenstraße, eine Boutique für edle Unterwäsche, führte, bietet in dem kleinen Eckladen eine große Auswahl an Kinderbekleidung, aber auch Zubehör und Spielzeug. Ob klein oder groß, hier findet jeder etwas. Alles ums Kind, auch Markenbekleidung und Spielzeug, wird angekauft. Jeden Montag kann man sich über die wöchentlich wechselnden Angebote auf ihrer Webseite [www.morolini.com](http://www.morolini.com) informieren.

Am Wochenende fährt Gabriele Grebenstein übrigens Taxi, einige Leserinnen kennen sie vielleicht.

Schauen Sie einfach einmal im Morolini vorbei. Geöffnet ist regelmäßig Montag bis Freitag von 10–18 Uhr und

Samstags von 10–14 Uhr, Telefon 051 21-1 74 14 22.



September 2010

10.09.10 – 15.00 Uhr **Ohrnessel**, *Musik für die etwas ältere Generation*12.09.10 - 09.30 Uhr **Frauen, die sich trauen**, *mehr Vielfalt ins Rathaus*12.09.10 – 09.00 Uhr **Zusammengewürfelt**, *Projekt: Stärken vor Ort*13.09.10 – 15.00 Uhr **Kopfsalat**, *das Magazin vom Hausfrauenbund*19.09.10 – 09.30 Uhr **Antonias Musikfrühstück**, *Michael Flatley*19.09.10 – 12.00 Uhr **Antonia, die Sonne**26.09.10 – 09.30 Uhr **Frauen, die sich trauen**, *Ilona Bodden*26.09.10 – 20.00 Uhr **Gitterton**, *die Sendung aus der JVA, Vechta Abt. Hildesheim*

Jeden Montag um 10.00 Uhr, nach den Welt-  
nachrichten, **die Frauenpowerzeit**  
bei Radio Tonkuhle auf 105,3 + 97,85 im Kabel

**Kostenlose private Kleinanzeigen**

Rund um die Uhr auch schaltbar  
unter [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
eMail: [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Tel. 23947 und Fax 2 08 6770

**AVON Cosmetics in der Oststadt**Email: [b.wegener@htp-tel.de](mailto:b.wegener@htp-tel.de)**Gelbe Füße -  
Hilfe für unsere Erstklässler**

Am Samstag, 7. 8. 2010, sind unsere Erstklässler eingeschult worden. Allein in der Oststadt waren es ca. 200 SchülerInnen, die sich nun auf den „Ernst des Lebens“ vorbereiten. Wichtig ist, die Kinder sicher über einen ausgearbeiteten Schulweg zu begleiten. Organisiert von Ratsfrau Bernhardine Schröder-Suray haben Frank Meißner und Michael Hartleib, Kontaktbeamte der Hildesheimer Polizei, die Erstklässler

der Didrik-Pining-Schule, der Elisabeth-Schule und der Hohnsen-Schule auf die Gefahrenstellen auf dem Weg zur Schule hingewiesen. Der sichere Schulweg wurde dazu mit „gelben Füßen“ markiert. Die gelben Füße sind ein klares Signal: Stehen bleiben – nicht weiterrennen – erst gucken, ob ein Auto kommt. Große Bitte an alle: Vorsicht und Augen auf im Straßenverkehr!





## Konzept für eine neue Wärmeversorgung im Michaelis-Quartier

Im Rahmen des Stadtumbauprozesses wurden erste Überlegungen angestellt, die Wärmeversorgung im Gebäudebestand des Michaelisviertels klimaschonend umzubauen und langfristig zu einer CO<sub>2</sub>-neutralen Wärmeversorgung auf Basis nachwachsender Rohstoffe zu kommen. Die heutige Wärmeversorgung mit in der Regel veralteten und gasbefeuereten Einzelthermen in den etwa 1.200 Haushalten und Betrieben im Quartier ist nicht mehr zeitgemäß. Im Rahmen des Modernisierungsprozesses sind hier erhebliche Investitionen durch die Grundeigentümer notwendig. Mit dem Bau eines neuen Wärmenetzes im Michaelis-Quartier entsteht ein attraktives Wärmeversorgungsangebot, das für die Grundeigentümer und Mieter im Viertel eine kostengünstige und zugleich klimaschonende Alternative darstellen kann.

## Die EVI Energieversorgung Hildesheim GmbH & Co. KG baut ein Wärmenetz im Stadtteil auf

Nils Nordmann, aus dem Vertrieb Wärme der EVI, erläutert das neue Wärmeversorgungskonzept und die Ergebnisse erster Modernisierungsuntersuchungen von verschiedenen Gebäuden im Michaelis-Quartier.

### Wie funktioniert das neue Wärmenetz?

Das Wärmenetz wird aus einem Holzheizkraftwerk (HHKW) gespeist. Das Heizkraftwerk wird die Energie Zukunft Hildesheim GmbH (EZHi) auf dem Betriebsgelände der EVI am Römerring 1 bauen und betreiben. Die Befuerung wird mit nachwachsenden Rohstoffen aus der Region nahezu CO<sub>2</sub>-neutral betrieben.

Die Gesamtfeuerungswärmeleistung (FWL) beträgt 6,7 MW, davon werden 2,4 MW von einem Spitzenlastkessel und 4,2 MW von einem Organic Rankine Cycle (ORC & Kessel) bereitgestellt.

Es ist ein Wärmeabsatz im 1. Bauabschnitt von ca. 20 Mio. kWh Wärme und 3,6 Mio. kWh Strom geplant. Bei einer vergleichbaren Wärmeerzeugung auf Basis von Öl, Kohle oder Erdgas wird sich jährlich eine Einsparung von mindestens 4500 t CO<sub>2</sub>/a ergeben.

### Wo werden die ersten Wärmeleitungen verlegt?

Im Mai 2010 hat die EVI mit dem Leitungsbau in der Kardinal-Bertram-Straße begonnen. Im Kurzen Hagen, Domhof, Brühl, Bohlweg, Neue Straße und Kreuzstraße sind die Arbeiten bereits beendet. Für dieses Jahr ist der Leitungsbau in der Speicherstraße, Bischof-Janssen-Straße, Arnekenstraße sowie für die neue Arnekenhalle geplant.

In alle weiteren Straßenzügen entlang der Trasse sind Abzweige so ausgeführt, dass bei entsprechender Nachfrage nach der Wärme der EVI auch hier Anschlüsse realisiert werden können.

### Welche Maßnahmen sind in den Gebäuden erforderlich?

Der Rückbau der vorhandenen Heizungstechnik (Gasthermen), die Kompaktstationen mit Wärmemengenzählern im Keller oder eventuell auch in den einzelnen Wohnungen und der Austausch der Steigleitungen von Erdgas zu Heißwasser sind erforderlich. In den Wohnungen wird es nach Möglichkeit, keine Veränderungen geben.

### Für wen lohnt sich das Umrüsten der Wärmeversorgung im Gebäudebestand?

Die Umstellung der Wärmeversorgung lohnt sich als Eigentümer zunächst einmal, wenn die Heizungstechnik 10 Jahre und älter ist. Die eigentliche Umrüstung auf unsere Wärme ist unkompliziert und kostengünstig, besonders wenn sich der Eigentümer bereits im Zuge des Leitungsbaus für die Wärme entscheidet. Denn dann übernimmt die EVI die Kosten für die ersten 7 Meter des Hausanschlusses.

Auch, wenn im Haus Thermen für jede Wohnung installiert sind, lohnt sich eine Umstellung. Zwar muss der Eigentümer, um Wärme nutzen zu können, Steigleitungen für den Wärmekreislauf installieren, dies ist aber günstiger, als alle 20 Jahre in jede Wohnung eine neue Therme zu installieren.

### Welche Kosten entstehen dem Eigentümer bzw. Vermieter?

Bei dem Umstieg auf die Wärme sind zunächst eine Wärmeübergabestation und ein Wärme-Hausanschluss nötig. Die Kosten hierfür fallen individuell aus, da die Größe des Hausanschlusses und der Wärmeübergabe abhängig von der Wärmeabnahme ist. Sie sind wesentlich geringer als bei einer Erdgas- oder Ölheizung.

Zu den oben genannten Kosten kommen noch die Arbeiten des Installateurs hinzu, um das bestehende Heizungssystem fit für die Wärme zu machen. Das ist der Anschluss der Wärmeübergabestation an das Netz der Zentralheizung und eventuell das Verlegen von Steigleitungen, wenn die einzelnen Wohnungen mit Thermen beheizt werden.

### Welche Veränderungen gibt es für die Mieter?

Für den Mieter entfallen die Kosten für die jährliche Wartung der Therme und die Gebühren für den Schornsteinfeger, da die Wärmeerzeugung nun im Heizkraftwerk stattfindet.

### Hat ein Hauseigentümer die Möglichkeit sich konkret beraten zu lassen?

Der Eigentümer kann sich persönlich durch die EVI beraten lassen. Diese Beratung beinhaltet eine Wirtschaftlichkeitsberechnung, die die derzeitige Versorgung mit unserer Wärme vergleicht. Hierbei können auch individuelle Wünsche des Eigentümers berücksichtigt werden.



Herr Warps, Hauseigentümer im Alten Markt, informiert sich über die Umrüstmöglichkeiten zu einer Wärmeversorgung

### Wie geht es weiter, wann können die ersten Häuser im Michaelis-Quartier an die Wärmeleitung angeschlossen und umgerüstet werden?

Der Ausbau des Netzes wird zeitgleich mit den Straßensanierungsmaßnahmen der Stadt Hildesheim im Michaelis-Quartier (UNESCO, Stadtumbau) erfolgen. Nach aktuellem Stand der Bauplanungen wird die Michaelisstraße, die Burgstraße und der Lange Hagen in 2011/2012 mit Wärme erschlossen. Das Holzheizkraftwerk geht im Oktober 2011 voraussichtlich ans Netz. Damit könnte also bereits im Winter 2011/2012 mit der Wärme der EVI geheizt werden.

Ihr Ansprechpartner für Fragen zur Wärmeversorgung im Michaelis-Quartier:

Nils Nordmann

Tel.: 05121/508-264

nils.nordmann@evi-hildesheim.de

### Bürgerversammlung am 8. September 2010

Teil 1: ab 19.00 Uhr Farbmasterplanung Burgstr./ Michaelisplatz

Teil 2: ab 20.00 Uhr Fernwärme

Ort: VHS, Pfaffenstieg / Ecke Burgstr.

**„Stadtumbau-Sprechstunden“  
im Michaelis-Quartier**

Diese finden nach Vereinbarung im Stadtteil, vor Ort oder in der Volkshochschule, Eingang Burgstraße, statt. Hier können Fragen zu Förderbedingungen, Probleme und Anregungen zum Stadtumbau mit den beauftragten Planern erörtert werden.

Kontakt Stadtumbaumanagement Michaelis-Quartier  
Dipl.-Ing. Volker Rathje  
ELBBERG Stadt - Planung - Gestaltung  
Tel.: 040-460955-60  
E-Mail: volker.rathje@elbberg.de

*Bewohner reden mit bei der Gestaltung des Michaelis-Quartiers –  
Interessierter Hauseigentümer unternehmen Rundgang durch den Stadtteil*



*Rundgang mit interessierten Hauseigentümern und  
Bewohnern*

Interessierte Bewohner und Grundstückseigentümer aus dem Stadtteil und Mitglieder der Eigentümerstandortgemeinschaft (ESG) haben gemeinsam mit dem Stadtumbaumanagement am 25. August 2010 einen Rundgang durch das Quartier gemacht, um der Frage nachzugehen, wie der Stadtteil in der Zukunft gestaltet werden könnte.

Hierbei stand die Betrachtung und Diskussion der Architektur sowie der Besonderheiten verschiedener Einzelgebäude oder Ensembles im Vordergrund. Historische Details, Wandmalereien, Arkaden oder auch der besondere Standort einer Immobilie im Quartier sind wichtige Faktoren, die die „stadtbildprägende“ Qualität eines Gebäudes ausmachen, es damit für eine Förderung im Rahmen des Stadtumbaus qualifizieren.

Bei der Vergabe finanzieller Zuschüsse für die Modernisierung der Bausubstanz stehen gerade diese Gebäude im Vordergrund. Sie sollen bei der Modernisierung besonders betrachtet werden und als Vorbilder für die Modernisierung des Stadtteils dienen. Erste Gebäude sind bereits durch Investitionen Privater und mit Zuschüssen der Stadt saniert worden. Weitere Projekte sind derzeit in der Umsetzung.

Die Teilnehmer des Rundgangs waren sich einig, dass eine übergeordnete, gesamthafte Betrachtung des Stadtteils wichtig ist, um die Gestaltung der einzelnen Gebäude im Michaelis-Quartier zu bewerten. Ein gemeinsam erarbeiteter Übersichtsplan der stadtbildprägenden Gebäude wird künftig fortgeschrieben und an die Veränderungsprozesse im Quartier angepasst.

*Richtfest Alter Markt 22 –  
Gemeinschaftliches Wohnen auf der Zielgeraden*

So unterschiedlich wie Lebensentwürfe heute sein können, so unterschiedlich und vielfältig sind auch die Vorstellungen, zu leben und zu wohnen. Mittlerweile haben sich zahlreiche neue Bau- und Wohnformen entwickelt, die den individuellen Wohnwünschen stärker entgegen kommen, als konventionelle Angebote. Im Alten Markt 22, unweit der Michaeliskirche, entwickelt sich derzeit ein in dieser Form für Hildesheim neues Wohnprojekt. Harmonisch eingepasst in das gewachsene Michaelis-Viertel steht jetzt der Rohbau des neuen Hauses. Mittlerweile sind die Arbeiten so weit abgeschlossen, dass am Freitag, 17. September, ab 12:30 Uhr Richtfest gefeiert werden kann. Mit künftigen Bewohnern, Interessenten, Handwerkern, Gästen und Nachbarn soll der Bau gefeiert werden!

Die Gemeinnützige Baugesellschaft zu Hildesheim, gbg, hat gemeinsam mit der Serviceagentur „Neues Wohnen“ das gemeinschaftliche Wohnprojekt im Michaelisviertel ins Leben gerufen.

Das gemeinschaftliche Mietobjekt, bei dem nachbarschaftliches Wohnen unter einem Dach, bei gleichzeitiger Wahrung der Privatsphäre in komfortablen Zwei- oder Drei-Zimmer-Wohnungen ermöglicht wird, trägt der gesellschaftlichen und demographischen Entwicklung Rechnung. Die zukünftigen Bewohner des Hauses haben individuelle Wohnbedürfnisse. Sie können selbst die Art und Weise des Zusammenlebens regeln und darüber mitentscheiden,

wer in ihrem Wohnprojekt leben soll.

Die Fakten zum Neubau Alter Markt 22

- acht Mietwohnungen mit zwei - drei Zimmern von 70 m<sup>2</sup> - 105 m<sup>2</sup>
- Barrierefreier Zugang, Fahrstuhl, Wärmepumpe und Solaranlage
- Barrierefreies Bad mit Dusche
- Jede Wohnung mit Balkon in Süd-West-Lage
- Aufzug, Carport, Fahrradstand
- Gemeinschaftsraum mit Kochnische, Gemeinschaftsterrasse, Gartenbenutzung,
- Gästewohnung zur gemeinschaftlichen Nutzung
- 610 € - 930 Euro Grundmiete zzgl. Betriebskosten
- Die Wohnprojektgruppe „Alter Markt“ trifft sich regelmäßig nach Absprache.

Es sind noch Wohnungen frei.

**Projektbetreuung:**

Lebensraum Serviceagentur Neues Wohnen in Hildesheim, Architektin Petra Willke-Fischer.  
Tel.: (05121) 936128  
Mail: willke@vhs-hildesheim.de

*Planungswerkstatt – Modellbau  
Spielzeitplanung im MichaelisQuartier*



*Beispielhafte Modellbauwerkstatt*

Die Planungswerkstatt Michaelisviertel wird sich mit dem konkreten Leitsystem und der Gestaltung von Räumen und Schulhöfen befassen. Zentrales Element der Planungswerkstatt ist das Modell. 30 Kinder und Jugendliche werden an diesem Tag gestalterische Ideen entwickeln und Modelle anschaulich und wirkungsvoll bauen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind an diesem Tag um 15.30 Uhr in die Grundschule Pfaffenstieg zu einer Präsentation der Ergebnisse der Planungswerkstatt herzlich eingeladen.

Planungswerkstatt im Michaelis-Quartier  
am 29. September 2010, 9.00 bis 16.00 Uhr  
15.30 Uhr Präsentation der Ergebnisse  
Ort: Grundschule Pfaffenstieg



*Geplante Vor- und Rückfassaden des Neubaus Alter Markt 22*









GEBURT.TAUFE. *Hochzeit*  
JUBILÄUM.GEBURTSTAG  
*Glückwünsche*.TRAUER  
KOMMUNION.KONFIRMATION  
DANKSAGUNGEN.UVM.

**Familienangelegenheiten  
sind Herzensangelegenheiten!**

Zu jedem Anlass die exklusive Drucksache –  
nach Ihren Wünschen individuell gestaltet. Und das  
in hochwertiger Qualität, preiswert und schnell!

Sie erhalten bei uns auch Plakate und Banner  
in Kleinstmengen, sprich Einzelexemplare!

Sprechen Sie uns an! Wir beraten Sie gern.

**Druckhaus**  **Köhler  
Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum · Telefon (0 51 27) 90 20 4-0  
Telefax (0 51 27) 90 20 4-44 · E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

**Sensationelle Rabatte im Spätsommer**

bis 23. 9. 2010 (Herbstanfang) einschließlich

**15%** für jede Hundepflege**15%** für jede HundemodeSchnupperwellness für Welpen **50% Rabatt****Öffnungszeiten vom Shop:**Montag: geschlossen, Dienstag: 10-16 Uhr, Mittwoch: 10-18 Uhr,  
Donnerstag: 10-16 Uhr, Freitag: 10-16 Uhr, Sonnabend: 10-14 Uhr  
Termine für den Salon nach VereinbarungEvi Engelke-Miehke, Goschenstraße 63, 31134 Hildesheim,  
Telefon: 05121/698 41 01, Fax: 05121/698 41 04,  
Email: info@strassenkoeter-hildesheim.de,  
Internet: www.strassenkoeter-hildesheim.de**Strassenköter**  
Hundesalon und Shop**Wenn es um  
qualifizierte Tischlerarbeiten geht****MACHENS**  
Bau- und Möbeltischlerei  
Die Tischlermeister seit 1877Der Fachbetrieb für Türen- und Fensterbau,  
Sanierung und Innenausbau

31141 Hildesheim, Steingrube 31, Tel. (0 51 21) 3 90 47

**Dost: Ausbildung hinter Gittern**

Eduard Eichmann erlebt seine ersten Ausbildungstage im Knast. Eigentlich möchte der 19-Jährige Automobilverkäufer werden – doch nun trägt er ein olivgrünes Sträflings-Shirt statt feinem Bürozwirn.

Wie kam es dazu? Leicht erklärt: Dost bietet im Rahmen einer Aktion für Hildesheim VWs und Audis zu verboten günstigen Preisen an. Passend zum Thema wurde das Autohaus in ein Gefängnis umdekoriert, inklusive Verkäufer. Eduard sieht's gelassen: „Es ist doch mal was anderes! Und es spricht die Käufer an“.

Elf Jugendliche haben im August ihre Ausbil-

dung bei Dost begonnen. Das Hildesheimer Traditionsunternehmen bildet in verschiedenen Bereichen aus: Verkauf, Service, Werkstatt, Karosserie und Lack sowie im Ersatzteiledienst. „Gute Auszubildende werden von uns übernommen. Der Mix aus Mitarbeitern mit langjähriger Erfahrung und jungen Azubis ist unser Erfolgsrezept“, sagt Jörg Becker, Verkaufsleiter und Ausbilder bei Dost.

**Fragen Sie nach unseren Angeboten  
Hier auch ohne Terminvergabe****KINDER-Haarschnitte**

€ 8,-

Mein **Frisör** Tel. 7 41 49 53**Moltkestr. 28** **Alexandra**  
Alexandra Brieger**PROSPEKTVERTEILUNG  
Werbeagentur Axel Fuchs**Elzer Straße 99 · 31137 Hildesheim · Telefon (05121) 23947  
Telefax (05121) 2086770  
eMail: werbeagentur-fuchs@t-online.de**Neue Angebote der Musikschule  
Hildesheim e.V. für die ganz Kleinen!**

Die Musikschule Hildesheim e.V. bietet im September unter dem Titel „Klänge berühren die Seele“ ein neues Angebot. Es ist für die Altersgruppe ab 3 Monaten konzipiert. Neben dem gemeinsamen Erleben von Musik geht es auch darum die Kraft der Musik für die Beziehung



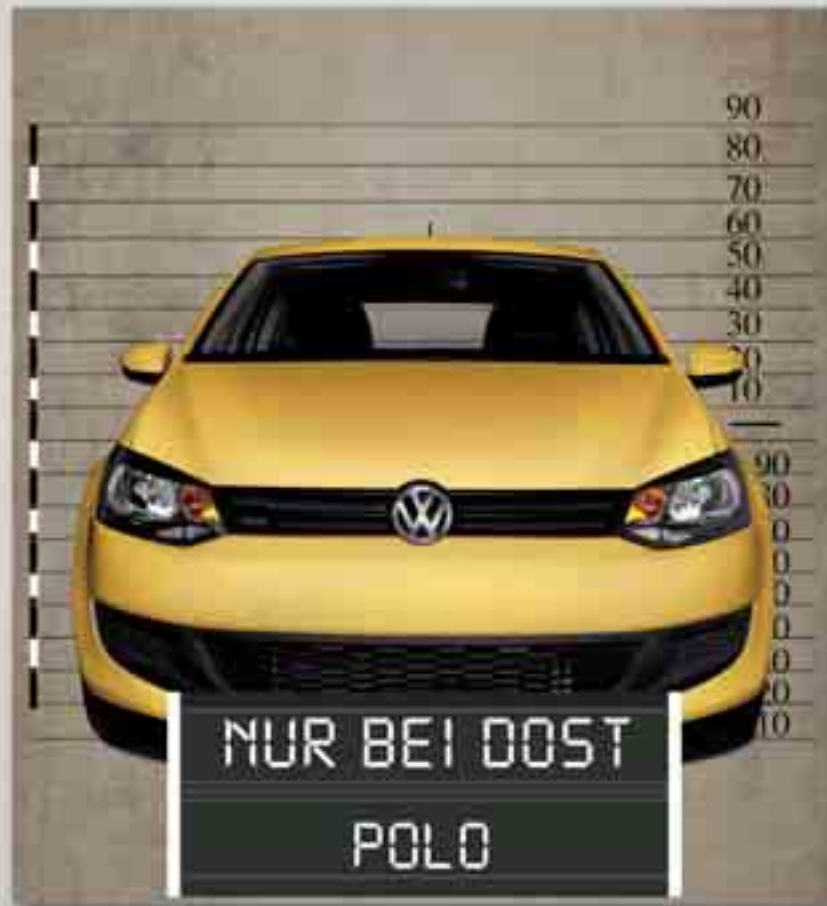
und das Wohlergehen von Eltern und Babys zu nutzen. Der Kurs wird donnerstags von 9:15 Uhr bis 10:00 Uhr stattfinden. Hintergrund ist die langfristige Beobachtung der Eltern-Kind Angebote an der Musikschule. Die Kinder, die bereits in einer kleinen Gruppe gemeinsam mit

Erwachsenen gesungen und musiziert haben gehen gestärkt in die Kurse der Musikalischen Früherziehung und beginnen mit hoher Motivation das Erlernen eines Instrumentes.

Auch in den Kursen für die 1,5 bis 3-jährigen Kindern sind noch einzelne Plätze am Donnerstag und Mittwoch frei.

Das Büro der Musikschule Hildesheim ist vormittags besetzt und unter der Rufnummer 206779-0 erreichbar. Anmeldungen sind auch per E-Mail möglich info@musikschule-hildesheim.de.

# VERBOTEN GÜNSTIG



[www.verboten-guenstig.de](http://www.verboten-guenstig.de)

## Ein Fall für die Preis-Polizei!

Volkswagen, Audi und VW Nutzfahrzeuge – bei DOST  
jetzt verboten günstig.

Ab sofort: Fertigmachen zum Zugriff!



# DOST

täglich  
ab 10.00 Uhr  
geöffnet

# Mini Mumm Bier- & Raucherlounge

Schuhstraße 51  
31134 Hildesheim  
Telefon 0178-8568403Mittwoch  
Freitag  
Samstagvon 18.00–23.00 Uhr  
ab 20.00 Uhr Ü-30-Party  
von 20.00 Uhr–23.00 Uhr  
Damen1-€-Abend  
Pro Pärchen 1 Freigetränk  
All-Inclusive-Getränke

15,- € Herren 20,- €

35,- €

1 Flasche

Wodka Moskovskaya + endlos Bitter Lemon oder O-Saft

ehemals  
„Pütt vom Grill“  
und  
„Le Journal“

## Rust & Schulz §§

Rechtsanwalt & Steuerberater  
und vereid. Buchprüfer

Rechtsanwalt:

Arbeitsrecht

Erbrecht

Familienrecht

Straßenverkehrsrecht

Unternehmens- / Existenzgründung

Wirtschafts- u. Unternehmensberatung

Steuerberater u. vBP:

Buchprüfung

Jahresabschlüsse

Steuererklärungen

Sachverständigen- u.

Treuhändertätigkeiten

Bahnhofsallee 17 · Hildesheim / Tel: 10 20 512 Fax: 10 20 513  
e-Mail: info@kanzlei-hildesheim.de www.rust-schulz.de

### Heißmangel Irma Mamone

Hasestraße 47 • Tel. 52031

Öffnungszeiten:

Mittwoch und Donnerstag 9–12, 15–18 Uhr, Freitag nach Vereinbarung

## Marinage

Wohnaccessoires mit Herz  
für kleine und große Träume  
Stil- und Farbberatung · Wohnraumgestaltung

- Sämtliche Umgestaltungen, auch bauliche mit meinen Partnerfirmen
- Einrichtung in Shabby Chic und English Country
- Wohnraumberatung 35,- €/St./Stadt, 45,- €/St. Land

Sprechen Sie mich an,  
denn unser Ziel ist die Erfüllung Ihrer Träume  
Osterstraße 24 · Telefon 9990067

## Königskinder: Ausgewählte Kinderkleidung aus zweiter Hand

Am 4. August eröffnete Céline Dubois am Ostertor 4 die Boutique Königskinder. Die 35-jährige Oststädterin, selber Mutter von zwei Kindern, hat den kleinen Laden fein und liebevoll eingerichtet.

Das Angebot reicht von Markensachen bis hin zur Alltagsfashion. Das Sortiment bietet ausgewählte Kinderkleidung von Größe 50 bis hin zu Größe 152 aus allen Markenbereichen:

Oilily, Tommy Hilfiger, S.Oliver, Esprit, Mexx, H&M, Hema, Zara, Ralph Lauren, Oshkosh, Prenatal, Benetton, Staccato, Kanz, C&A, Tom Tailor, Cakewalk, Lego, Petit Bateau, Salt and Pepper, Diesel, etc. Aber auch eine Kollektion ausländischer Mode, hauptsächlich bestehend aus englischer Markenware:

Next, George, Baby Gap, Disney Store, M&Co, Mark and Spencers, Ladybird, Mini Mode, Exit, TU, Cherokee, name it, etc.

Liebevoll handgefertigte Schnullerbänder, Kirschkerne, Kinderarmbänder, Taschenanhänger und Schlüsselbänder gehören ebenfalls zu unserem Sortiment, auch individuell auf Bestellung mit Wunschnamen.

Eine kleine Auswahl Footwear und Holz- und Markenspielwaren runden das Angebot ab. Céline Dubois: Wir legen Wert auf gut erhaltene, modisch aktuelle Kleidungsstücke ohne Mängel, welche aufgrund von Farbauswahl und Sortierung vielerlei Kombinationen möglich machen.

Vergessen Sie auch nicht den Vorteil bei aus zweiter Hand erworbener Mode, dass größtenteils alle eventuellen Schadstoffe, welche in neuer Kleidung enthalten sein könnten, aus den Kleidungsstücken heraus gewaschen sind und somit Allergien vermieden werden können (s. Ökotest).

Sparen Sie sich das Gewühl nach guter Kleidung für Ihr Kind auf Basaren und auch den mittlerweile immer häufigeren Ärger bei Käufen aus dem Internet. Bei uns können sie die Ware in aller Ruhe anschauen und auch für die Kleinen wird es in unserer Lesecke nicht langweilig werden.

Eine Spielcke für die Kleinen sorgt dafür, daß die Mamas in Ruhe stöbern können.



## biber 514194

Gesellschaft für ambulante Dienste mbH

## Kranken- und Altenpflege

Wir fördern Selbständigkeit  
und Sicherheit ...

... helfen, pflegen und machen mobil.

*Ihr Vertrauen ist unsere Verpflichtung!*

Ottostraße 7, 31137 Hildesheim



nur bis 30.09.10

Jetzt kostenlosen  
Vorsorge-Check machen  
+ Spreewald-  
Spezialitäten  
gratis dazu!

# 1A

Angebot

## Damit Sie nicht ans Eingemachte müssen.

Arbeitskraft, Gesundheit, Pflege:  
Schutz ist planbar.  
Preisgünstig, bedarfsgerecht, fair.

Näheres dazu unter 05121 580-8010.

Sparkasse  
Hildesheim

NEUERÖFFNUNG SEIT  
04.08.2010

EXKLUSIVE MODE,  
ALLTAGSFASHION,  
FOOTWEAR, ACCESSOIRES,  
LIEBEVOLL HANDGEFERTIGTE  
EINZELSTÜCKE UND MEHR.

KÖNIGSKINDER  
AUSGEWÄHLTE KINDERKLEIDUNG  
AUS ZWEITER HAND

ÖFFNUNGSZEITEN  
MO-FR 9:30-13:00 UHR UND 15:00-18:00 UHR

Ostertor 4, 31134 Hildesheim  
Tel. 05121 2945289  
www.koenigskinder-online.de